

作者致謝

[ix]

首先，本書第二版校樣承蒙彌永信美與陳金華通讀審閱，本人深感榮幸。彌永先生於 2002 年為學界貢獻瞭兩部佛教神話學力作（《大黑天變相》《觀音變容譚》）；陳先生近年來深耕 6 至 9 世紀中國史，其專著 *Monks and Monarchs, Kinship and Kingship* 亦於 2002 年由義大利東方學研究所（ISEAS）出版。兩位學者不僅指正拙稿排版錯誤，其評鑑與建言更於多方面裨益匪淺，謹於腳注中記其惠。筆者亦當特別致謝小南一郎先生。先生執教京都大學人文科學研究所二十餘載，今任法國遠東學院研究顧問。除指出前賢未察之誤，復獻卓見，啟發良多。白安敦（Antonello Palumbo）先生僅披閱上編前兩章，私情引以為憾。先生對前兩章之評議頗有見地，若得通閱全帙，必令餘篇增色良多。

本版英文版初於 2002 至 2003 年間由敖脈剋（Micah Auerback）在京都修訂。其後離日返美撰寫博士論文，仍慨然惠允續修。然博論之事迫促，兼以遠隔重洋，終未竟其事。幸得 ISEAS 前研究員陸可鄰（Catherine Ludvik）承允研究所之請，接續完成英文稿之校潤，終使此稿善終。兩位在修訂本書新增部分時，傾注極大心力，仔細矯正筆者常帶蠻俚腔調之英文，使之庶幾可讀，令余不勝感愧。另承研究院諸實習學子校讀全稿，訂正誤字，謹此一併致謝。

葛復朗（Franco Gatti）先生對本書之貢獻，下文將另作說明（第 xi~xii 頁）。在此謹向鈴木一萬先生致謝。彼乃余之摯友，至 2000 年一直為京都 ISEAS 之得力同仁。本書多處涉及 689~705 年間中國採用之武周字特殊字形，皆賴彼之力，以依余所授金石證據逐字創製專用字

[x] 體。爲使這些字形更契合本書所用之平成明朝體，法國遠東學院（École française d'Extrême-Orient）小林恒義先生特予重製。小林君復新造前述字庫頗多所無之字。彼與山下晴美、山本真紀美結成專門小組，共同完成本書付印前之繁瑣作業。對其專業素養與耐心協力，本人深表感激。另承蒙真下惠女士熱心協助，亦余之幸。

凡贊翼此版問世之諸友，余感荷其厚誼；凡以關愛相扶之親朋，願奉真心爲酬。尤當感念小女富艾莉（Erika），予我多方襄助。

魏熙文（Silvio Vita）先生始終致力於推進並鞏固 ISEAS 之發展。余唯憾其未能應延任所長之邀，續展其四年之卓異領導。謹此致謝先生之厚愛，將本書納入新創叢刊之列。

富安敦